

Logistics English

物 流 英 语

杨性如 万笑影 编

上海科学技术文献出版社

前 言

《Logistics English》是作为一本物流英语专业教材应运而生的。物流近年来在全世界范围内以迅雷不及掩耳之势快速发展,如今已成为商家巨头中原逐鹿的第三利润源的“源头”;物流在我国也得到各界有识之士的高度重视,成为我国大力培植的重点行业;物流无论作为一种现实产业亦或是作为一门理论学科,都因着中国加入 WTO 而越发显示出生命力。编者长期在物流理论与实践的结合部工作,感受尤深,因此便有了此书。

《Logistics English》是作为一本物流英语专业教材应需而生的。物流业的不断升温,随之而来的便是对物流人才,尤其是物流中高级人才的大量需求。此本教材可成为大学本、专科学生《物流英语》的专业课教材,也可成为物流业界专业人士的查询参考书,还可供其他对物流英语有兴趣者自学进修之用。为适应上述需求,编者力求使本教材具有下列特点:一是实用性,以物流实际运用需求为编撰目的,避免冗长枯燥的物流理论阐述;二是时新性,选用素材、案例、词组等皆为近年来国内外物流界通用英语,避免长篇大论的英语文章语法;三是连贯性,教材编写虽独立成章、章内分节,但又章章相连、环环紧扣,全教材一气呵成,构成一个有机整体;四是职业性,社会对物流人才的要求,应是懂专业、懂英语、会管理、会操作的全才,亦即有毕业文凭、有资格证书、有实践经验的人才,本教材中特意摘录了有关物流师、助理物流师证书的英语笔试、口试试题样张,以供读者自学时选用。本书已被指定为上海市物流师、助理物流师鉴定考试辅导推荐教材之一。

《Logistics English》是作为一本物流英语专业教材应急而生的。为适应日益高涨的物流英语的教育与学习的社会需求,编者通力合作、殚精必力,方勉成此书。对本书编写过程中提供可贵帮助者,在此一并表示诚挚的感谢。由于编者水平有限,书中错误或不妥之处在所难免,敬希使用本书者批评指正。

编 者

2002 年 12 月

CONTENTS

第一部分 物流公司介绍 1	
Part I Introduction to Logistics Companies	
Unit I	Introduction to KONOIKE 鸿池公司 1
Unit II	Logistics Center of NYK 日邮分拨中心 6
Unit III	Hanjin Shipping 韩进海运 17
Unit IV	CHIPOLBROK 中波公司 25
Unit V	ZDS 中储股份..... 26
Unit VI	JHJ 锦海捷亚 27
Unit VII	Lloyd's Today 劳埃德公司 30
第二部分 物流电讯 36	
Part II Logistical Telecommunication	
Unit I	Fax 传真 36
Unit II	E-mail 电子邮件 38
Unit III	Some More Examples of E-mail 物流公司 E-mail 实例 40
Unit IV	Examples of Telegraphs and Telexes 电报与电传举例 44
第三部分 物流知识和理论 48	
Part III Logistical Knowledge and Theory	
Unit I	Integrated Logistics 综合物流 48
Unit II	Function of Warehouse 仓库功能 52
Unit III	Stages of Functional Aggregation 功能整合的几个阶段 58
Unit IV	Air Transport 航空运输 70
Unit V	Information Functionality 信息功能 71
Unit VI	Inventory Types and Characteristics 库存种类与特征 80
Unit VII	Introduction to Supply Chain Management 供应链管理介绍 85
Unit VIII	Materials Management in the Supply Chain 供应链物料管理 88

第四部分 物流运作	91
Part IV Logistics Operation	

Unit I Packing 包装	91
Unit II Insurance 保险	94
Unit III Shipment 运输	96
Unit IV Cargo Work 货物装卸与堆放	99
Unit V Shipping Documents 运输单证	100
Unit VI Cargo Damage 货损	103
Unit VII Port Regulations and Agencies 港口规则与代理	105
Unit VIII Sea Protest and General Average 船长声明与共同海损	107
Unit IX Introduction of Third Party Logistics Operation of HAKARI HAKARI 物流公司第三方物流运作介绍	109
Unit X Competitive Strategies 竞争战略	112

第五部分 物流单证和合同	116
Part V Logistics Documents and Contracts	

Unit I Logistics Documents 物流单证	116
Unit II Logistics Contracts & Letters of Credit 合同与信用证	139
Unit III Examples 单证实例	160

第六部分 物流案例二十三例	176
Part VI Twenty-Three Logistics Cases	

Unit I EXEL Cases EXEL 公司案例	176
Unit II DANZAS Cases DANZAS 公司案例	191
Unit III Other Logistics Cases 其他公司物流案例	199

附录 I Logistical Terms 物流术语	216
II Simulated Tests of Logistical English 物流英语模拟试题	231
III Logistical Vocabulary 常用物流词语	248

第一部分 物流公司介绍

Part I Introduction to Logistics Companies

Unit I Introduction to KONOIKE 鸿池公司

International-Intermodal-Transport System in Tune with Varying Needs of Product Logistics Worldwide

In Recent dramatic changes throughout the world, international trade is facilitated to so called “borderless” worldwide logistics activating global cargo movements.

Within, and to cope with these big changes and transitions, KONOIKE TRANSPORTION CO., LTD. has been developing a worldwide network of integrated intermodal transport which enables shippers fast, reliable and flexible services to domestic and overseas markets by sophisticated computerized information system and experienced staff deployed at respective key areas.

Distribution Bases on USA West Coast

Los Angeles — Major Distribution Center Being Constructed

KONOIKE is now constructing a major warehouse/distribution facility which mainly handles cold reefer cargos.

This cold storage & distribution center on approximately 18 acres of property in Wilmington District of Los Angeles will be one of the largest and most sophisticated facilities in Southern California with proximities within a few miles to both Port of Los Angeles and Port of Long Beach. Railroad tracks of both Southern Pacific and Santa Fe Railroad make the Distribution Center possible to be connected with most major inland cities in USA. After completion, the facilities will be managed and operated by a joint-venture company between KONOIKE and MAUST CORP., a US corporation in Seattle, WA. under the agreement signed in 1989.

Tacoma — Konoike-Pacific Tacoma Terminals

In August 1991, KONOIKE purchased major share and joined the management of Maust Tacoma Terminals., Inc. and reorganized it anew as KONOIKE-PACIFIC TACOMA TERMINALS., INC. This company, a Washington corporation, owns and operates in the port area of Tacoma a cold-storage and distribution warehouse and dry cargo handling facilities which is presently one of the Largest (24,500 sq. m.) facilities in the district, equipped with USDA and Customs Inspection areas and being operated smoothly by experienced staff.

Network Bases In USA And Asian Countries Under New Set Up

In 1983, KONOIKE opened its first overseas office in Indonesia, which with short intervals was followed by successive installations of regional offices in several other countries, and now KONOIKE has 7 resident representative offices in key areas in the Pacific Rim. In addition, we opened an office in Ho Chi Minh City, Vietnam in the fall of 1993. In the process of reinforcing the network function, KONOIKE established overseas corporations in Los Angeles, Singapore and Hong Kong. These overseas offices work together in organized cooperation. By utilizing this network KONOIKE can widen its business area and increase efficiencies of intermodal transport in compliance with varied needs of customers.

In addition to the above Pacific Rim bases, KONOIKE is also developing new intermodal transport routes to inland points of mainland China, Mongolia and Eastern African countries such as Kenya, Uganda and Tanzania.

Large-Scale On-Dock Warehouse Facilities in Japan for Overseas Cargos

KONOIKE owns large-scale ondock facilities in both Port of Keihin (Tokyo/Yokohama) and South Port of Osaka for handling all types of export, import cargo i. e. : CFS Cargos, Reefer Cargos, Heavyweight cargos etc. as well as other types of general cargos. Equipped with State-of-the-art loading and unloading facilities, information systems and other integrated functions, these warehouse-distribution facilities offer all kinds of necessary handling and related services for international intermodal transport.

Developing Network Bases in The Pacific Rim

An efficient international intermodal transport system greatly depends upon the network, its geographical locations and its good quality of services. The Pacific Rim is about to take an accelerated leap and KONOIKE is setting up the network in these promising regions.

The United States surely continues to hold important roles in the world trade, and mainland China and the Southeast Asia. KONOIKE, therefore, is now aggressively developing in these key areas its international intermodal transport services.

Combined Modes of Transportation. Organized and in Corporation, Facilitate Fast and Efficient International Transportation

Ocean Carriers offer large loading capacities and competitive cost of transportation, Air freighters promise less transit time and speedy deliveries. In contrast, overland transporters have high mobility and flexibility in picking up cargos from factory to ocean terminal or airfreight hub and in delivering to the final destined place. All of these modes of transportation will be adequately combined with each other, in the concept of Door-to-Door Transport, giving full consideration to varied types of cargos, cost performances, transit time and other condition and requirement in order to complete intended international movement. On-dock facilities and warehouses at respective key areas are working as physical connecting points of each mode of transport and as actual base ports of distribution and transloading of cargos. All of these functions are totally supporting the international Combined Transport System of KONOIKE.

KONOIKE, by request of customers, will interpret the needs and conditions of cargos and arrange the best combination of transport under Konoike's Combined-Transport Bill of Lading.

International Marine Cargo Services

As General Agent in Japan of UNIGLORY MARINE CORP:

In 1986, KONOIKE was assigned as General Agent in Japan of UNIGLORY MARINE CORP. (TAIWAN), a member of EVERGREEN GROUP, the world largest container vessel operator on Taiwan. UNIGLORY LINE is now operating liner services with full container vessels to Persian Gulf ports, Southeast Asia and South America routes, and KONOIKE is marking and canvassing cargos from Japan and is responsible for vessel management.

As Operator of KONOIKE Line

KONOIKE owns and is operating Liner Services between Japan and Taiwan with conventional break bulk type of vessels. These liner services, including related port operations and cargo handlings in the base port of Osaka, enjoy high reputation and creditability among customers, domestic and overseas.

Participation in Clients' Overseas Projects in Plant Transport and Installations

KONOIKE participates in clients' overseas projects in mostly transporting these plant machines machines and equipment, and occasionally in installing the plants. In these cases, after completion of transport by Intermodal Transport System and delivery of plant cargos, KONOIKE, by request of client, renders engineering services for

installation and maintenance of the plant at the designated area by KONOIKE's Engineering Dept. Team of which the technical expertise and experiences enjoy a worldwide clients' high reputation for the performance.

Major Overseas Projects

- Asahan Project in Indonesia

Construction of electrolytic aluminum furnace. Maintenance of various types of plant machineries and special transport vehicles (1979)

- ODA related Project in Eastern Africa

Total Transport of Plant materials (1984)

- Sino-Japanese Joint Brewery Construction Project in China; Total transport of plant materials (1986)

- Hydroelectric Power Plant Construction Project in Bhutan; Total transport of plant materials and installation (1987)

- Total Transport of Plant Materials to western inland China (1989)

- Total Transport of Plant Materials to Sri Lanka (1989)

- Total Transport of Automobile Stamping factory fittings to Thailand (1989)

- Total Transport of Automobile-related materials to Mongolia (1989)

- Total Transport of CWM (coal-water mixture) plant to China (1991)

- Total Transport of Automobile-related materials to Mongolia (1992)

- Total Transport of Materials for Water Mains Plant to Indonesia (1992)

International Air Cargo Services

KONOIKE Air Cargo Co. Ltd. is a licensed agent of international Air Transport Association for air cargos and renders all necessary services for customers; canvassing and pick-up, packing, customs clearance and hauling to airfreight-hubs, including insurance and other related documentation matter.

National Total Distribution System , Answering to Varied Domestic Needs

Domestically, KONOIKE provides a Total Distribution System, which flexibly corresponds to many clients' needs and management policies respectively to their satisfaction.

KONOIKE's expertise and experience cultivated in its century-long history provide broad and high-quality services of all types of distribution throughout the country.

Distribution bases and Transportation capacity supporting Total Distribution System

Distribution Center

KONOIKE deploys 30 Distribution Centers in main port-areas and alongside major

highways throughout the country. These serve as bases for our Total Distribution System, where many types of merchandises, dry, cold/reefer etc. , not only are being handled but occasionally processed and distributed in compliance with the customers' needs and requirements.

Trucking Services

KONOIKE's trucking services receive high ratings for their outstanding mobility and efficiency. We enjoy special expertise in handling special types of cargos, i. e. : heavyweight plant machines, special equipped vehicles etc. This capability has widened and strengthened our capacities and business spheres of services. Approximately 140 nationwide trucking terminals make up the important network of trucking services. This network also serves as a link with other facilities and functions of KONOIKE and its affiliates, building a consolidated global network of land, sea and airfreight services.

Transportation and other related services in Port & Harbor Areas

In the port areas of Tokyo, Yokohama, Osaka and Kobe, and including some other major local ports throughout the country, KONOIKE is handling export/import cargos, local and nationwide trucking and any other related services.

KONOIKE has expanded drastically its business activities in these port areas and serving as operator of pier terminal, container-yard (CY) and container-freight-station (CFS) as well as shipping agencies, forwarder and customs house broker and drayage of containers.

On-Premises Factory-Running and Engineering Services support Total Distribution System

On-Premises Factory-Running Service

KONOIKE supplies and deploys its staff and operating crew with necessary equipment, under contracts with major manufacturing companies of steel, non-ferrous metals, foodstuff, gas, chemicals and others. KONOIKE runs these factories, transports and distributes raw materials and the products. KONOIKE, as a reliable partner of these customers actually supports and shares an important part of their total manufacturing and distribution system.

This so called "On-Premises Factory-Running Services" has been a major business sphere of KONOIKE ever since its foundation. This has acquired good reputation and creditability from these customers, most of which are notable leading companies in Japan.

Plant Design, Execution and Supervision

KONOIKE Engineering Dept. demonstrates its expertise in engineering and construction of various types of manufacturing and processing plants. KONOIKE, with 9 engineering facilities located across the country, supervises all kinds of maintenance,

engineering and construction work by stationed KONOIKE engineers.

Computerized Information Management System to support Total Distribution System

In 1990, KONOIKE established a computer center in Osaka aiming at organizing a unified information management system with reinforced functions and effects, and at promoting rationalization of distribution operated by computerization. It is working as information management center of all information and data sent and centralized from the computerized terminals of 140 distribution centers throughout the country. This information and data are stored and processed according to any intended purpose and re-utilized to support Total Distribution System.

By developing “Land Transport Information Network System”, it is expected that efficiencies and documentation will be greatly improved and VAN-supported nationwide Information network will supply more accurate and more abundant information and data.

Expanding Service-spheres to Comply with Customer's Needs

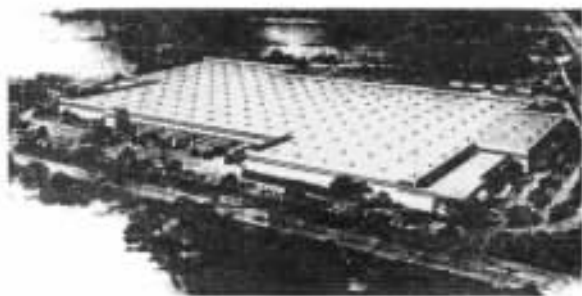
Refrigerated Transport & Distribution System

In recent years, in an attempt to expand service areas closer to final consumers, KONOIKE is now developing Refrigerated Transport and Distribution System. Temperature control and information network are indispensable factors for smooth operation of the system and KONOIKE is now arranging its own cold and reefer storage warehouses and facilities throughout the country and is developing this new business in full support of state-of-the-art vehicles and VAN-supported information Network System.

Unit II Logistics Center of NYK 日邮分拨中心

U. W. D. C. LOS ANGELES LOGISTICS CENTER (UWDC)

U. S. A.

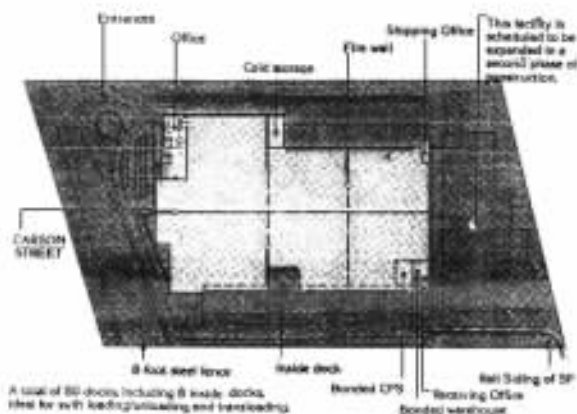


UWDC, a wholly owned subsidiary of Nippon Yusen Kabushiki Kaisha (NYK), has opened in the city of Carson, where many Japanese companies' offices and warehouses are located.

UWDC is a U. S. Customs Bonded Warehouse with an advanced computer system which extends to on-line Electronic Data Interchange (EDI) for shipping and receiving orders.

The fire safety features of the building include an automatic sprinkler system and concrete double fire shutters.

For protection against burglary, a television monitor surveillance system, electronic beam motion detectors, and on-site, 24-hour guard service have been installed.



Outline(概要)

Location(所在地): 2417 East Carson Street,
Long Beach, CA 90810
Tel: 310 - 522 - 2200
Fax: 310 - 522 - 2222

Owner(所有会社): K & T (California) Inc.
Operator(运营会社): United Warehouse &
Distribution Corporation

Opening(开业): Dec. 1989

Facilities(设施概要)

Site(敷地面积): 100,000 m²
General cargo storage space(普通仓库延底面积): 33,283 m²
Cold storage space/freezer(冷冻室 - 7°F): 220 m²
cold storage(冷藏室 + 37°F): 160 m²
Floor load endurance(床荷重): 2,000 PSI
Ceiling height(天井高): 8.1 m
Truck docks: 80 docks
Reefer plugs: 11 plugs
Office(事务所): 2,140 m²



Distance & time required from UWDC L. A. LOGISTICS CENTER

Port of LA/LB	8 km
Ramp of San Diego Freeway	0.8 km
Rail Terminal ICTF	1.6 km
CITY	
Chicago	3,270 km 4 days
Houston	2,520 km 2.5 days
New York	4,560 km 5 days
Atlanta	3,570 km 5 days

UNITED WAREHOUSE & DISTRIBUTION CENTER

Date of Est. (设立) Oct. 1986 Employees(从业员数) 59
Integrated logistics service

UWDC performs not only stock storage, in/out operations, picking and packing in the logistics center, but also offers customs clearance services and can arrange for transportation within the U. S. A. with the assistance of other NYK affiliates.

UWDC also boasts a global network of NYK/NEW WAVE group, providing an optimum international logistics services.

Licensed customs broker

Efficient customs clearance services are available in both Los Angeles and Chicago, and will be available in New York in the near future. To streamline this process

even further, the ABI (Automatic Broker Interface) system has been introduced to facilitate custom clearance with no paper documents. Customers are thus freed from tedious paperwork.

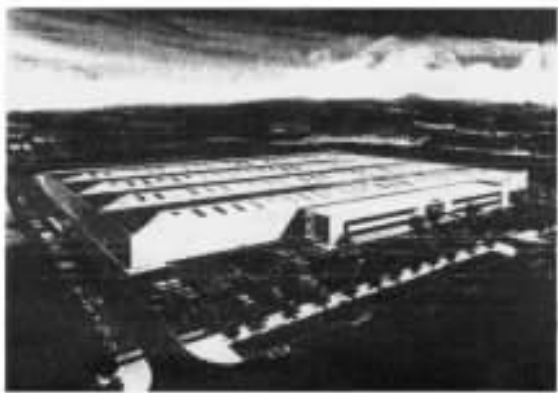
Transportation within the United States

Our door-to-door transportation service covering the entire U. S. handles cargo originating from or destined to LA. DST's (Double Stack Trains) operated by NYK line, combined with trucking services, create an efficient national transportation network.

In addition, GST (a freight forwarder and NYK affiliate) can satisfy various customer needs with its own national transportation network.

MILTON KEYNES DISTRIBUTION CENTRE
(MKDC)

U. K.

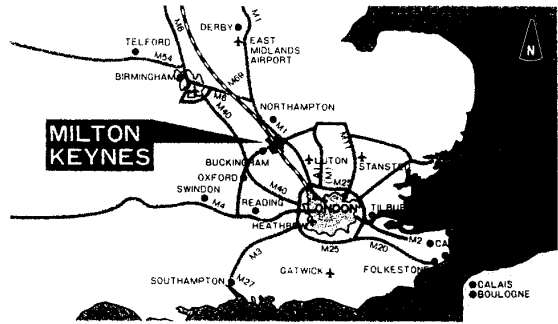
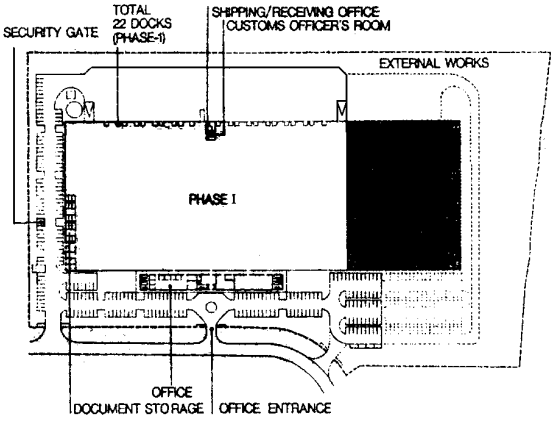


The optimum location to cover U. K.-wide requirements

MKDC is in Tilbrook, Milton Keynes, conveniently located within five minutes from the M1 motorway (Junction 13), providing you with good access to Midland/North England/Scotland, as well as the biggest market of the London area. Main gate ports such as Southampton (115 miles), Felixstowe (120 miles), and Heathrow (58 miles) are easily accessible via the motorways and/or trunk routes.

The most advanced computer system

MKDC can provide the most advanced inventory control/material resources planning system in the world. This is already in operation at various NYK logistics centers throughout the world.



Outline(概要)

Location(所在地) : Bradbourne Drive, Tilbrook,
Milton Keynes MK7 8BN
Tel : 44 - 908 - 644464
Fax : 44 - 908 - 374992

Operator : NEW WAVE LOGISTICS (U. K.)
LIMITED

Opening(开业) : Dec, 1991

Facilities(施設概要)

Site(敷地面積) : 60,704 m²
Storage space(仓库延床面積) : 17,700 m²
Floor load endurance(床荷重) : 3 tons/m²
Ceiling height(天井高) : 7.2 m
Truck docks : 22 docks
Office(事務所) : 2,100 m²

Distance & time required from MKDC

Ports	Major cities			
Dover	214 km	Birmingham	112 km	Manchester 242 km
Felixstowe	192 km	Derby	130 km	Newcastle 384 km
Southampton	184 km	Cardiff	227 km	Reading 122 km
Tilbury	126 km	Edinburgh	571 km	Swindon 106 km
Airports		Leeds	234 km	
Heathrow	93 km	London(city)	86 km	
Gatwick	147 km	(north)	80 km	
Birmingham	112 km	(south)	138 km	

NEW WAVE LOGISTICS (U. K.)

Date of Est. (設立) Jun. 1990 Employees(从业员数) 58
Integrated Logistics Service to comply with the full
range of customers' requirements

MKDC offers an integrated freight forwarding
service to comply with the full range of customers'
requests, including distribution/trucking/customs
clearance/processing service, as well as storage services.

In addition, MKDC can offer total support to
improve your overall operation. A partnership will
achieve the optimum in service.

Customs Warehouse/Customs Brokerage

MKDC is approved as a Customs Warehouse by the
Northampton Customs. Through the customs

warehousing system, you can enjoy the deferment of customs duty on imported goods from non-EC countries, helping to reduce your interest costs and increase your cash flow potential.

With our Direct Computer Link (DTI) to the Customs Network, we are able to offer full clearance facilities at major ports in the UK directly from Milton Keynes.

UK-Wide physical distribution network

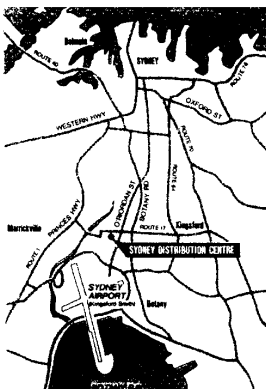
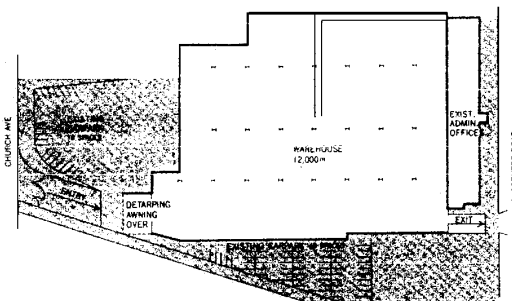
NWL operates a high security quality distribution service to meet the next-day delivery requirements of our customers. Based on a central hub at Milton Keynes, the service uses demountable swap body vehicles, trunking overnight to selected outbase locations in the UK,

transferring the bodies to the final delivery vehicles. All vehicles are equipped with in-cab telephones to ensure that drivers and operation staff can communicate throughout the day to update instructions and advise of difficulties if and when they occur. Vehicles operate on a predetermined schedule prepared using our Paragon 2 computerised routing system.

The system has many advantages over a traditional distribution service, especially with regard to stock integrity, product handling, returns management and overall customer service. Furthermore, the dedicated nature of the operations allows for a high degree of driver training, documentation control and specific customer service requirements.

SYDNEY DISTRIBUTION CENTRE (SDC)

AUSTRALIA



Our Sydney Distribution Centre is located 2 km from Kingsford Smith Airport, 8 km from the center of Sydney, and 8 km from the Botany Container Yard, putting us in an excellent position to handle all kinds of cargo for international and/or national distribution.

Together with ordinary and bonded storage of your cargo, we can provide customs clearance services, trucking services, and efficient processing of your cargo.

Also, we can provide office space next to the warehouse so you can keep a close eye on your cargo distribution.

Outline(概要)

Location(所在地) : 619 - 629 Gardeners Road. P. O. Box 550.

Mascot NSW 2020 AUSTRALIA

Tel : 61 - 2 - 667 - 4747

Fax : 61 - 2 - 317 - 2357

Operator(运营会社名) : NEW WAVE

TRANSPORT (Australia) Pty. Ltd.

Opening(开业) : Mar. 1989

Facilities(施設概要)

Storage space(仓库面积) : 12,000 m²

Bonded storage space : 570 m²

(保税仓库面积) :

Ceiling height(天井高) : 6.1 m

Truck docks : 10 docks(高床式)

Office(事务所) : 1,900 m²

Distance & time required from SDC

Kingsford Smith Airport	2 km	5 min
Botany Bay	8 km	10 min
White Bay Container Yard	9 km	10 min
City		
Sydney	8 km	10 min
Newcastle	180km	2.5h
Wollongong	75 km	1 h

NEW WAVE TRANSPORT (AUSTRALIA) PTY. LTD.

Date of Est. (设立) Mar. 1988 Employees (从业员数) 6
Customs and freight forwarding service

We provide customs clearance services for international cargo by sea and air, and arrange necessary inland transportation.

We also can help with exporting not only to Japan but to other countries as well, Door-to-door services are available to/from major countries in Europe, North American and Asia through NYK/New Wave Transport's worldwide network.

Document and tape storage

Our premises include a secure and environmentally safe storage facility for your records, storing computer tapes, discs, microfilm and other sensitive material in climate controlled container.

Whenever required, the material will promptly be picked up from or delivered to your location by our own staff.

Our recording system allows you to set storage time limits and provides for the destruction of stored materials so that you may save unwanted storage charges.

Moving services

We provide complete personalized removal services under the careful supervision of bilingual consultants for international, interstate or local moves including personal offices, as well as warehouse relocation. We also provide house cleaning services when moving.

Door-to-door delivery services

We provide a nationwide door-to-door delivery service for personal effects and parcels in Australia, as well as delivery services between Australia and Japan by air or sea.

Storage

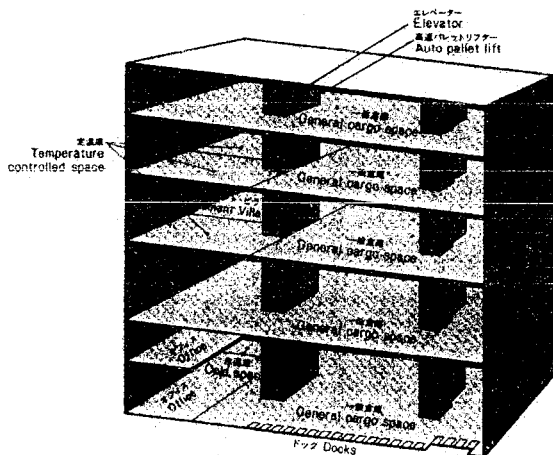
Long and short term storage of personal effects, household goods, and parcels is also available in our safe, clean warehouse.

House and building maintenance

With the knowledge gained from many years of experience in refurbishing and maintaining our premises, we now provide advice and quality control service for the refurbishing repair and maintenance of your house or office. A seasonal gardening service is also available.

OHI LOGISTICS CENTER (OLC)

JAPAN



OHI logistics center ("OLC") opened in April 1987 as the first NYK logistics center located at Ohi wharf. OLC is the most suitable location for import and export cargo to/from Tokyo. The Tokyo container terminal and customs office are conveniently located in the building next door. The facility is a 5 story warehouse with 6 elevators, 19 docks (14 with dock levelers), 3 temperature controlled spaces, and one cold-storage space. Through a custom-designed NYK computer system called "LODEX" (Logistics Data Exchange) which integrates our inventory control system, shipping documentation system and optimum vanning system, data can be exchanged with the customer, and we can provide fast, accurate service for every need. In addition to general warehouse services, OLC has a special facility called "Document Villa" for storage of magnetic tapes and floppy disks.

Outline (概要)

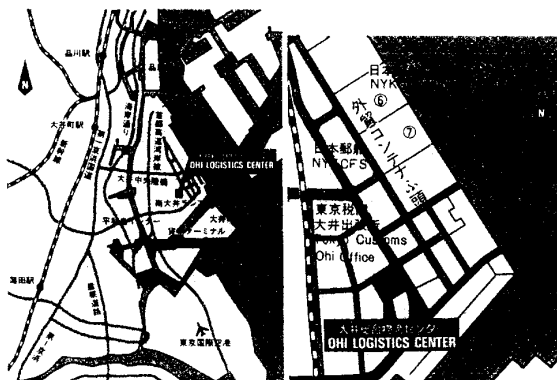
Location (所在地):

4-4-12, Toukai, Ohta-ku, Tokyo, JAPAN
東京都大田区東海 4-4-12

Tel : 03 - 3799 - 0041

Fax : 03 - 3799 - 0040

Operator (运营会社) : NYK LINE/UNI-X



Opening(开业): Apr. 1987

Facilities(施設概要)

Site(敷地面积): 10,979 m²

General cargo storage space: 25,059 m²

(普通仓库延床面积)

Temperature controlled space: 1,759 m²

(内、定温库部分)

Temperature range: 11~15°C/15~18°C

(温度范围)

Floor load endurance(床荷重) 2.0 tons/m²

Ceiling height(天井高): 5.6 m

Truck docks: 19 docks

Chilled space: 6 units/98m²

Temperature range: -3~+3°C

Humidity range: Over 80%

Auto pallet lift: 6 units

Elevator: 2 units

Office: 942 m²

Distance & time required from OLC

Ohi Container Terminal 2 km 5 min

Tokyo(东京) 15 km 30 min

Yokohama(横浜) 25 km 45 min

OHI LOGISTICS CENTER

TOTAL LOGISTICS SERVICE

Inventory control

"LODEX" computer system can be used for various types of inventory control (first-in, first-out operation, lot-number management, etc.) and OLC accepts various types of in and out cargo, from pallets to small packets.

Bonded warehouse management

OLC is a bonded warehouse, able to store foreign goods for long or short periods.

Shipping documentation

Documentation for sea and air import and export, invoices, and shipping schedules for planned order service are available.

Customs clearance

Using the computerized "SEA-NACCS" system, quick customs clearance services are available.

Packing/miscellaneous work

OLC provides packing and other miscellaneous services for shipping.

Truck delivery service

OLC can arrange truck delivery service to the Tokyo area, as well as throughout Japan.

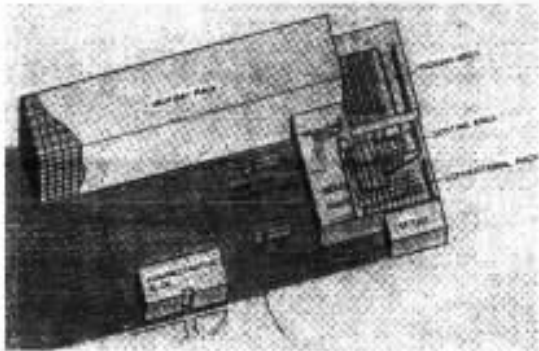
DOCUMENT VILLA OHI

Location: NYK OHI logistics center

Opening:	September, 1991
Size:	660m, maximum 11,000 cases
Facilities:	Authorized safe work space for damageless inspection of sensitive machine electronics and magnetic materials, including magnetic tapes, floppy disks, and diskettes.
Storage Conditions:	Temperature 20~23°C Humidity 50%~55% No magnetic or electric fields, dust less than 0.5 microns
Functions:	24hr security check/halon gas quick extinguisher/computerized document access restriction system/fire alarm/air conditioning, etc.
Management/control	● Computer system for stock in/out Delivery; ● Specially arranged car for pick-up and delivery ● Daily delivery service, 3-hour urgent delivery service
Storage items:	Magnetic tapes, magnetic disks, microfilm, floppy disks, books, documents, etc.

NYK DISTRIBUTION CENTRE (DEUTSCHLAND)
(NDCD)

GERMANY



In this distribution center we have introduced automated pallet storing, picking and sorting, allowing us to realize efficient, stable warehouse work, and to minimize human errors in handling your cargo. In addition, our EDI (Electrical Data Interchange) not only provides for smooth reception and delivery of cargo, but also provides all necessary data on inventory.

Our location in Willich gives us excellent access to major ports such as Rotterdam and Antwerp, and provides a corridor to Dusseldorf and the German hinterland. And because your cargo is your business, we have installed a state-of-the-art infrared burglar alarm system for protection.

Outline(概要)

Location(所在地) : Karl-Arnold-Strasse 7
4156 Willich-Münchheide II
Tel : 49 - 2154 - 9143
Fax : 49 - 2154 - 914422

Operator (运营会社) : NEW WAVE SPEDITION (GMBH)

Opening(开业) : Jan. 1993

Facilities(施設概要)

Site(敷地面积) : 27,700 m²
Storage space(仓库面积) : 8 stories(8 层式)
Auto storage space(自动仓库床面积) : 2,700 m²/
General cargo storage space(在来仓库床面积) : 1,470 m²
Truck docks : 10 docks(In 4/Out 6)
Pallet capacity : High-bay 11,500, pick area 400
Conventional 400

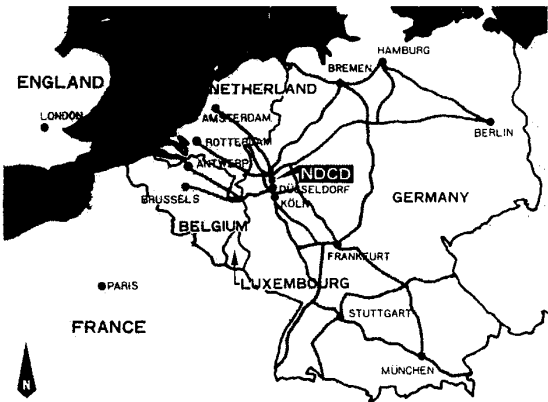
Pallet sizes(mm) : 800(1,000) × 1,200 × max. 2,150(H)

Carton sizes(mm) : min. 200 × 200 × 100(H)
(For pick area) max. 600 × 500 × 450(H)

Carton weight(kg) : min. 3-max. 30

Input capacity(入库能力) : 54 PLT/hour
Output capacity(出库能力) : 1,000 carton/hour

Office(事务所) : 1,500 m²



Distance & time required from NDCD

Düsseldorf	28	km	0.5	h
Dresden	595	km	7.75	h
Köln	55	km	0.75	h
Rotterdam	189	km	2.5	h
Frankfurt	256	km	3.25	h
Antwerp	162	km	2.25	h
Hamburg	426	km	5.5	h
London	494	km	8	h
Hannover	298	km	3.75	h
Paris	494	km	6.5	h
Berlin	586	km	7.5	h
Wien	977	km	13	h
Heidelberg	313	km	4	h
Rome	1,507	km	20	h
München	628	km	8	h
Madrid	1,800	km	23	h

NEW WAVE SPEDITION (NWS)

Date of Est. (设立) Oct. 1987 Employees (从业员数) 30
NYK/NEW WAVE Group's distribution service
in Germany

New Wave Spedition GmbH, our logistics service company in Germany, has been providing comprehensive distribution services since 1987. Our services optimize efficiency in warehousing transportation, customs clearance procedures, and all other logistical matters of primary concern to our various European and Japanese customers.

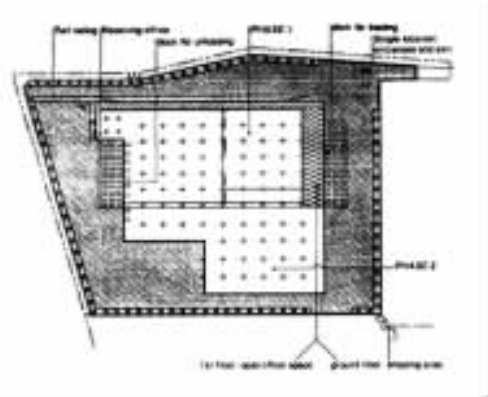
Our newly constructed automated distribution center will add the following new strengths to our service :

- Stable, quick receiving and shipping throughout the year.

- Quick shipment of orders will help you take advantage of sales opportunities.
- Our new receiving and shipping system will meet even the requirements for part distribution.
- By also using our distribution centers in Milton Keynes (U. K.), Antwerp, and Milan and the network connecting them, you will have total control of your logistics throughout Europe.
- Our branches in Germany
Köln : Forwarding and Warehouse (1,500 m²)
Bremen : Forwarding and Warehouse (8,000 m²)
Hamburg : Forwarding

MILANO DISTRIBUTION CENTER S. p. A
(MDC)

ITALY



MDC is a brand new distribution center which began operation in Dec. 1992 in a convenient location only 20 km from the city center of Milano. In order to comply with customers' requirements, MDC was built as a multi-purpose warehouse fitted with an advanced computerized system for inventory control.

The platform was installed with a useful dock-leveler for 18 trailers in order to have smooth cargo loading and unloading. Concrete fire walls dividing the warehouse are fitted with double fire shutters at every opening. MDC provides perfect security with guaranteed 24 hour surveillance by security guards, TV monitors and infrared detection systems.

Outline(概要)

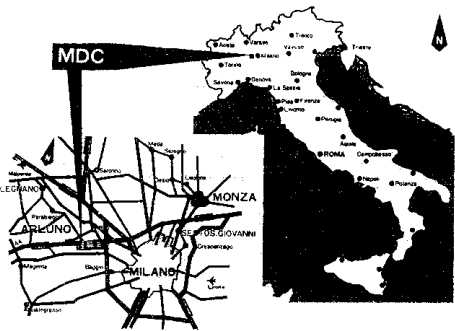
Location (所在地) :

Head Office(本社)
Via XX Settembre. 24 20123 Milano
Operation Office
Via Private Piemonte 1 ARLUNO (MILAN)
Tel : 02 - 903770270 Fax : 02 - 90377052

Operator(运营会社) : Milano Distribution Center S. p. A.
Opening(开业) : Dec. 1992

Facilities(施設概要)

Site(敷地面积) : 52,000 m²
Storage space(仓库面积) : 17,000 m²/8,000 m²
(PHASE2 Scheduled to build 95)
Ceiling height(天井高) : Max. 9 m/Min. 7.4 m
Truck docks : 8(in), 10(out) docks
Office(事务所) : 1,400 m²



Distance & time required from MDC

ITALY	E. C.			
Malpensa	40 km	40 min	Rotterdam	1 170 km 13 h
Linate	25 km	30 min	Hamburg	1 220 km 13 h
Genova	170 km	2 h	Dusseldorf	880 km 10 h
Trieste	350 km	3.5 h	Antwerp	960 km 10.8 h
La Spezia	240 km	2.5 h	Paris	870 km 10 h
Roma	630 km	6.3 h	Napoli	850 km 9.2 h
Torino	130 km	1.7 h	Venezia	280 km 2.5 h